



市區更新基金
Urban Renewal Fund

年報

2016 - 2017

目錄

主席序言	第 2 頁
有關市區更新基金	第 4 頁
市區重建社區服務隊	第 5 頁
市區更新文物保育及地區活化資助計劃	第 7 頁
設立九龍城主題步行徑	第 9 頁
基金管治	
I. 董事會會議	第 11 頁
II. 加強透明度	第 11 頁
附件	
I. 市區更新基金董事會及委員會成員名單	第 12 頁
II. 獲資助計劃簡介	第 14 頁
III. 年度重點活動	第 24 頁

主席序言

我很高興以市區更新基金主席的身分，向大家介紹基金的二零一六至二零一七年度的周年報告。本報告載述基金於二零一六年四月一日至二零一七年三月三十一日期間的工作。

於今年，基金繼續提供資助給市區重建社區服務隊，向受市建局執行的重建項目影響的居民提供協助。亦於今年，基金委任了香港中文大學的顧問就市區重建社區服務隊的服務成效進行研究。於二零一六年十一月，顧問遞交了研究報告書。有關結果和建議將有助社區服務隊未來的服務評估及訂定服務計劃。

於今年，透過第三期市區更新文物保育及地區活化資助計劃，我們批出了六個各具特色的計劃。我們會繼續提供資助給出色以及有創意的計劃。

基金現正致力籌劃「設立九龍城主題步行徑」，該計劃是九龍城市區更新地區諮詢平台於二零一四年向政府提交的《九龍城市區更新計劃》的其中一個建議項目。基金希望透過「市區更新文物保育及地區活化資助計劃」，為設立九龍城主題步行徑計劃提供財務資助。透過於二零一六年十二月發出遞交建議書的邀請，我們希望於下一年度成功委任機構設立九龍城主題步行徑，串連和組織九龍城區內豐富的歷史文化建築和設施，以及公共活動空間供市民享用。

最後，於過去六年作為董事會主席，我的任期將於二零一七年八月結束。我衷心感到過去六年的工作相當充實。我慶幸能夠有機會服務基金的董事會及各個委員會，亦感到非常榮幸能夠與各位董事合作。我衷心感謝他們的努力及對基金的貢獻；我更樂見我們正邁向共同的目標，支持一個「以人為先、地區為本、與民共議」的市區更新模式，繼續於市區更新的領域上作出貢獻。

梁祖彬
市區更新基金主席
二零一七年八月

有關市區更新基金

香港的樓宇正迅速老化。儘管政府、專責機構如市區重建局(市建局) 和香港房屋協會、業主立案法團及相關專業機構已不斷努力改善情況，本港舊樓的整體情況依然不理想，對公眾安全構成威脅。

故此，發展局於二零一一年二月二十四日，公佈經兩年廣泛公眾諮詢後擬訂的新《市區重建策略》提出以人為先，從地區出發及與民共議的工作方針。市區更新信託基金的成立，也是《市區重建策略》的亮點之一。

基金於該年八月十五日成立，作為市區更新信託基金的信託人和財產授予人。市區更新信託基金更由同年十一月十日獲稅務局確認為屬於公共性質的慈善機構或信託團體，故可根據稅務條例第八十八條獲豁免稅。

基金獲市建局撥款港幣五億元，作為獨立的經費來源，用作資助向受市建局執行的重建項目所影響居民提供協助的社區服務隊之運作經費；資助由市區更新地區諮詢平台建議的社會影響評估及其他相關的規劃研究；以及資助由非政府組織及其他持分者提議的在市區更新範圍內進行的文物保育及地區活化項目。

市區重建社區服務隊

市區更新基金於二零一六年十二月完成招標，委任四間非政府機構的市區重建社區服務隊，於以下五個指定地區/項目，向受市建局執行的重建項目影響的居民提供協助，合約期由二零一七年一月至二零二零年十二月：

- 基督教家庭服務中心於黃大仙、觀塘、港島區提供服務
- 救世軍於油尖旺及深水埗區提供服務
- 香港路德會社會服務處於九龍城：春田街 / 崇志街提供服務
- 救世軍於九龍城：庇利街/ 榮光街提供服務
- 聖雅各福群會於九龍城：鴻福街/ 銀漢街及鴻福街/ 啟明街及榮光街提供服務

基金於今年初委任了香港中文大學的顧問就社區服務隊的服務成效進行研究。有關結果和建議將有助社區服務隊未來的服務評估及訂定服務計劃。

基金於去年召開四次季度會議，讓市建局和社區服務隊的前線同工分享工作進度及重建項目的有關事宜和討論個案。

去年亦召開了一次半年度的三方管理層會議，討論重建項目及有關行政和溝通事宜。

市區重建社區服務委員會由董事會成立，旨在審視所有社區服務隊的整體工作、有關委任及管理社區服務隊的重要事宜及審議秘書處的建議。

市區重建社區服務委員會成員名單載於本年報附件 I (第 13 頁)

市區更新文物保育及地區活化資助計劃

作為二零一一年二月公布的《市區重建策略》其中一個重要部份，「市區更新信託基金」的一項重點工作就是資助市區更新範圍內的文物保育及地區活化項目。基金作為信託基金的受託管理人，負責執行「市區更新文物保育及地區活化資助計劃」，以提供財務資助，支持由社區人士提出的市區更新保育及活化計劃。

第一、二期資助計劃

於過去一年，基金跟七個計劃緊密合作，監督計劃的推行。在二零一六至一七年度，所有計劃均順利完成，成果豐碩。

為期四日的「從舊迎新」保育及活化項目展覽，於二零一七年三月二十四至二十七日於中環街市城中綠洲藝廊舉行，向市民介紹及分享七個第一、二期資助計劃的成果。

介紹第一、二期計劃的網上版小冊子已製作完成及上載於基金網頁，印刷版亦於展覽會場派發。

另有關向市民介紹及分享市區更新基金及第一、二期計劃成果的短片現正在製作中。

第三期資助計劃

第三期資助於二零一六年三月截止申請，反應熱烈，董事會共批出了六個計劃。

第三期資助項目簡介載於本年報附件 II (第 14 頁)。

設立九龍城主題步行徑

九龍城市區更新地區諮詢平台是政府於二零一一年公佈的《市區重建策略》其中一個重點。作為全港首個市區更新地區諮詢平台，諮詢平台於二零一一年六月成立，旨在為九龍城區制訂《市區更新計劃》。

根據一連串不同的研究和公眾參與活動，諮詢平台於二零一四年擬備了《九龍城市區更新計劃》並提交政府作考慮及跟進。九龍城主題步行徑是諮詢平台制訂的《九龍城市區更新計劃》其中一個建議項目。

配合基金致力為市區更新範圍內的文物保育及地區活化項目提供資助的理念，基金希望透過「市區更新文物保育及地區活化資助計劃」，為設立九龍城主題步行徑計劃提供財務資助，以及邀請有興趣機構遞交建議書去執行項目。

於二零一六年四月，基金發出了遞交意向書的邀請，希望藉此了解對此計劃有興趣的機構的意向、構思及執行有關計劃的理念。通過意向書所提交的構思及意見有助基金籌備往後正式邀請各方提交建議書的工作。

於二零一六年十二月，基金邀請有興趣的機構就設立九龍城主題步行徑計劃遞交建議書，截止日期為二零一七年三月十日。有關簡介會於二零一六年十二月二十二舉行。基金預計於 2017 年底前成功委任機構展開計劃。

基金管治

I. 董事會會議

為執行基金的使命和工作，董事會於去年進行了七次董事會會議。會議記錄摘要及董事會成員出席記錄已上載到基金網頁。

II. 加強透明度

為確保基金的有效管治和加強透明度，董事會會議記錄摘要、董事會成員出席記錄、審計及財務報表和獲資助計劃的簡介及進度等資料已上載到基金網頁及定期更新。

附件一

市區更新基金董事會及委員會成員名單

董事會

主席

梁祖彬教授, MH, JP

董事

區景麟博士, MH

陳炳釗博士, BBS

馮志強先生, SBS

馮柏棟資深大律師, BBS, SC

馮英偉先生

簡兆麟先生

劉詩韻女士, JP

羅淑君女士, JP

李大拔教授

梁以華先生

潘永祥博士, JP

蔡永忠先生, BBS, JP

韋志成先生, GBS, JP (由二零一六年七月十三日起)

黃冠文先生, BBS, MH, JP

審計委員會

主席

蔡永忠先生, BBS, JP

成員

區景麟博士, MH

馮英偉先生

黃冠文先生, MH, BBS, JP

市區重建社區服務隊委員會

召集人

羅淑君女士, JP

成員

陳炳釗博士, BBS

劉詩韻女士, JP

梁祖彬教授, MH, JP

韋志成先生, GBS, JP

附件二

第三期獲資助計劃簡介

香港聖公會麥理浩夫人中心

資助金額: 約五百一十萬元

小區濃情—葵涌多元文化社區傳承計劃

簡介

葵涌是最多南亞裔人士聚居的地區之一。屏麗徑兩旁佈滿兩地文化的小店 — 點心蒸籠的蒸氣和南亞咖哩的香料在空氣中融和得洽到好處。富有南亞風味的奶茶和又大又甜的巴基斯坦芒果，中間夾雜著賣中式點心的茶居，正正體現華人與南亞文化最日常不過卻深刻的交流。

本計劃以葵涌屏麗徑作為活化社區多元文化工作的主軸，活化旨為社區注入活力，打破「葵涌＝工業」的想像。計劃從匯聚豐富南亞元素的憩靜小街起步，發掘當中新知新趣，致力活化及傳揚區內華裔與南亞文化共融的獨特色彩。

進度

本計劃正推行四大項目：

一. 「屏麗 Plus II」屏麗多元文化社區活化工程

緊接第一期「屏麗 Plus」工程，將社會各界有心人帶進社區，把「屏麗徑休憩處」打造成兼具包容共融文化和多元文化色彩的「多元文化小庭園」。經過與政府各部門、社區持份者及建築師的多輪諮詢，工程預期於 2017 年展開，其中項目包括翻新花槽、平磚地、有蓬休憩椅子、彩繪街梯及設立傷健共融設施等。

二. 「共融館 - Shabnam」

「共融館」作為計劃的靈魂，是社區接收、分享與傳遞訊息的重要點。第二階段的共融館將與美化後的屏麗徑結合，成為區內一個重要的文化交匯點。在這一年，「共融館」的參觀人數有近 9,500 人，透過大大小小不定期的創意工作，例如電影播放會、社區生活墟等，務求將華裔與南亞裔朋友關係拉近。

三. 「葵涌.再想.想想想甚麼」系列活動

通過一系列的展覽、工作坊及體驗團活動，例如：『尋異。覓同』印度尋寶之旅」展覽、社區故事木板車展覽、真人圖書館活動、社區種植工作坊等，讓參加者更能體會葵涌獨特的多元文化特色，當中參加者有近 650 人。本團隊期望透過一系列的工作，在「葵涌＝工廈」的框架以外，建立更多無邊界想像，從而為社區帶來活化力量。

四. 「葵涌再想」跨文化社區活化徑

通過發掘、記錄、分享、活化區內具歷史價值地標、本地及南亞特色場所，以保留一個年代的社區生活面貌。以短片，繪製店景圖冊

及舉辦「店員體驗日」等交織成一幅充滿色彩的社區地圖，讓其成為香港歷史拼圖的重要一塊。本團隊將與思。網絡合作，開展地區研究項目。



生命工場

資助金額: 約二百九十萬元

「小店見學」新一代傳統技藝師傅培育及社區活化計劃

簡介

「見學」沿自日語，意謂實地到訪工匠的工作室參觀學習。

我們深信，要讓技藝真正承傳至下幾代人，必需先讓人近距離持續學習，才能體驗並了解技藝的精髓和意義。2013 至 2015 年間，我們

透過「Restore 個體小店文化保育及重現計劃」推出多種傳統技藝工作坊，並為各技藝設計創新產品及開設的 Restore 實體店，凝聚樂於承傳技藝師傅，以及期望深造技藝人士。遂開展「小店見學」新一代傳統技藝師傅培育及社區活化計劃，旨在紀錄區內小店傳統技藝，化作藝歷架構，並將技藝進一步深化應用於社區，培育新一代師傅。



香港古蹟文化風俗研究推廣學會

資助金額: 約六十八萬元

"舊鰗魚門區的中西炮台與筲箕灣社區歷史的關係及其防衛的重要性"

保育社區大使

簡介

筲箕灣位處港島東面，是一個歷史悠久的社區。此區最早為客家人聚居，當時主要發展開採石礦和漁業，在英國人登陸香港時，該處已有相當的人口。筲箕灣不單擁有一個天然的避風港，更是軍事的戰略據點。

「香港古蹟文化風俗研究推廣學會」成立於 2007 年，一直致力推動香港古蹟文化風俗研究，並鼓勵不同的社區參與其不同的文化活動。本會旨在透過研究和分享不同的地區文化歷史，建立居民的社區身份認同，以及推廣本地文化至海外。本會曾舉辦和參與多個本地文化講座和國際會議、導賞團、展覽、電台文化節目、書籍出版、多元藝術、文化活動和工作坊，長遠期望與不同地區人士共同認識和建立社區。

進度

承蒙市區更新基金資助此計劃"舊鰗魚門區的中西炮台與筲箕灣社區歷史的關係及其防衛的重要性" 保育社區大使, 「香港古蹟文化風俗研究推廣學會」希望讓筲箕灣居民從認識更多舊鰗魚門區的炮台及其港口防衛的重要性，並該區軍事歷史與筲箕灣社區歷史的關係開始，加深對筲箕灣區今昔變遷的了解。本會更希望公眾透過此次舉辦的各類活動，可以認識此區作為戰略據點的軍事歷史和發展，以及與防衛香港及與筲箕灣社區的關係。

本計劃為期兩年，將舉行多個公眾展覽、講座、導賞團、工作坊，內容環繞以筲箕灣軍事戰略位置和歷史、軍人的口述歷史、漁業發展、水上人生活、社區組織和節慶、特色小店及社區生活。另外，將結集多個筲箕灣街坊的生活故事和節慶紀錄，以出版「筲箕灣」社區文化地圖、製作光碟和口述歷史小冊子，此等刊物會派發到區內中

小學校、圖書館及公眾，藉以向公眾分享筲箕灣昔日的軍事防衛歷史、社區發展及生活故事。同時，我們培訓社區人士成為保育大使，向公眾介紹社區的歷史、節慶和文化特色，重構筲箕灣區的社區形象和提昇區內的凝聚力。



香港明愛

資助金額: 約五百九十萬元

重·塑西營盤-公共空間再生計劃

簡介

筲箕灣位處港島東面，是一個歷史悠久的社區。此區最早為客家人聚居，當時主要發展開採石礦和漁業，在英國人登陸香港時，該處已有相當的人口。筲箕灣不單擁有一個天然的避風港，更是軍事的戰略據點。

「重·塑西營盤—公共空間再生計劃」將在西營盤設立社區空間設計館及舉辦不同形式的社區活動，藉此提昇區內居民對公共空間的使用經驗，透過由下而上的參與式設計規劃，與舊區居民一起共同優化社區內的公共空間，並一起創造實質的社區聯繫點，推動社區成員間的關係。居民將在過程中為西營盤常豐里擬定一個具體設計方案，以提昇公共空間的環境，落實相關工程和籌組共同管理的社區組織架構。





聖雅各福群會

資助金額: 約八百八十萬元

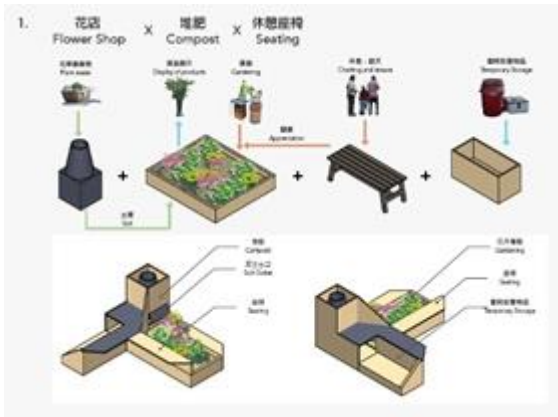
「土瓜灣社區客廳」

簡介

公共空間 - 是可供社區上不同群體共同使用的免費空間。「土瓜灣社區客廳」計劃，希望發掘出在土瓜灣區內的小型公共空間，透過跨專業的合作，並由下而上的參與式設計，鼓勵居民規劃自己的社區。

進度

計劃獲市區更新基金資助，「土瓜灣社區客廳」計劃預計於 2017 年 7 月開展，透過參與式規劃及設計社區公共空間，以提昇居民的生活質素及建立居民對社區的文化身份認同。



香港醫學博物館學會

資助金額: 約一百五十萬元

保存醫學遺產 活化香港社區

簡介

博物館將邀請臨近中西區的機構開展不同的文化遊歷團，使用網上平臺如手機程式、數碼地圖等互動媒體多多交流。學校和其他教育團體更可參與以醫學歷史為題的話劇，透過課堂教學的模式和演員直接對話，未來更可和各機構一同參與博物館嘉年華演出等等。其他教

育活動包括探討醫學和文化保育的工作坊、講座及和互動展覽主題有關的內容。



附件三

年度重點活動

市區重建社區服務隊

基督教家庭服務中心於黃大仙、觀塘、港島區提供服務



救世軍於油尖旺及深水埗區提供服務



香港路德會社會服務處於九龍城: 春田街/崇志街提供服務



救世軍於九龍城庇利街/榮光街提供服務



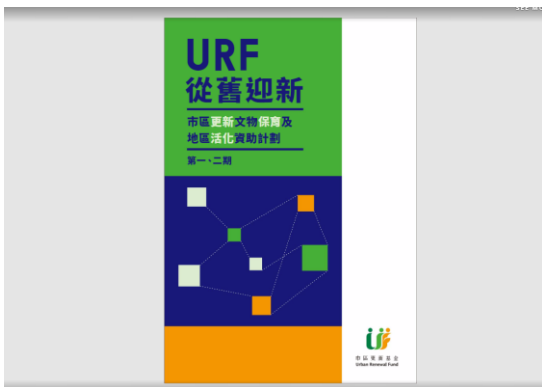
聖雅各福群會於九龍城: 鴻福街/銀漢街及鴻福街/啟明街及榮光街提供服務



市區更新文物保育及地區活化資助計劃



為期四日的「從舊迎新」保育及活化項目展覽，於二零一七年三月二十四至二十七日於中環街市城中綠洲藝廊舉行，向市民介紹及分享七個第一、二期資助計劃的成果。



介紹第一、二期計劃的網上版小冊子已製作完成及上載於基金網頁，印刷版亦於展覽會場派發。



有關向市民介紹及分享市區更新基金及第一、二期計劃成果的短片現正在製作中。

設立九龍城主題步行徑



「設立九龍城主題步行徑邀請遞交意向書」簡介會於二零一六年五月十一日邀請有興趣的機構出席。



「設立九龍城主題步行徑邀請遞交建議書」簡介會於二零一六年十二月二十二日邀請有興趣的機構出席。

其他



梁祖彬教授(主席)、簡兆麟先生、劉詩韻女士及黃錦文先生(秘書)於二零一六年六月十日出席市區重建局舉辦的「市區更新的創新方向」國際研討會及十五周年酒會。



黃錦文先生獲邀於二零一六年十月七五日在香港大學舉行的 2016 海峽兩岸暨港澳慈善論壇中演講。

市區更新基金秘書處

地址

九龍長沙灣道 833 號長沙灣廣場第 2 期 10 樓 1012 室

電話

3752 2723

傳真

3426 4643

電郵

urfund@urfund.org.hk